

## MALA ŠOLA RUŠČINE

## ГДЕ ВЫ БЫЛИ В ОТПУСКЕ?

► TANJA ANDDER IN JANJA URBAS

Mestnik je sklon, ki Slovincem v ruščini povzroča največ težav. Povejmo brez napak, kje smo bili in o čem smo se pogovarjali!

Za večino samostalnikov moškega in srednjega spola velja, da je v ruščini njihova sklanjatev zelo podobna slovenski. Izjema je mestnik, v katerem ruske končnice prav nič ne spominjajo na slovenske, zato naj nas pri tvorbi mestnika ne zapelje slovanski jezikovni čut.

Kje smo bili = **ГДЕ мы были** (gd<sup>2</sup>e my byli) in **o kom ali o čem** smo se tam pogovarjali = **О КОМ, О ЧЁМ мы разговаривали** (a kom a čom my razgavarivali) sta najpogostejši situaciji, v katerih bomo uporabili mestnik.

Najpogostejša končnica v vseh treh spolih ednine je **-Е**. Končnico si lažje zapomnimo, če imamo pred očmi zadnjo črko vprašalnice kje = где?

m. sp.: в Санкт-Петербурге (fsanktpit<sup>2</sup>irburgje) = v Sankt Peterburgu

ž. sp.: на встрече (nafstr<sup>2</sup>ečje) = na sestanku

sr. sp.: на море (namore) = na morju

Nekateri samostalniki pa imajo v mestniku drugačne končnice.

Približno 20 kratkih enozložnih samostalnikov moškega spola, ki označujejo kraj, ima v mestniku ednine naglašeno končnico **-У**. Te samostalnike, ki sicer Slovincem zaradi končnega u-ja zvenijo domače, si je treba zapomniti, npr.: в аэропорту (faerapartu) = na letališču, на мосту (namastu) = na mostu, в шкафу (fškafu) = v omari, в Крыму (fkrymu) = v Krimu.

Samostalniki ženskega spola, ki se končajo na mehki znak, bodo dobili končnico **-И**: на площади (naploščad<sup>2</sup>i) = na trgu, в кровати (fkravat<sup>2</sup>i) = v postelji, в крови (fkravi) = v krvi.

Samostalniki vseh treh spolov, ki imajo predzadnjo črko **-И-**, npr. Василий (m), предложение (sr.), Россия (ž.), pa dobijo enotno končnico **-ИИ**: о Василии (avasiliji) = o Vasiliju, в предложении (fpridlaženiji) = v ponudbi, в России (frassiji) = v Rusiji.

Kaj pa množina? Kot že vemo, ruski samostalniki v množini ne ločijo spola, tako imamo samo dve možnosti – končnico **-ах** pri samostalnikih, ki se



Ne rešujte me, sem na dopustu!

končajo na trdo osnovo, npr. **на переговорах** (na p<sup>2</sup>irigavorah) = na pogajanjih, in končnico **-ях** pri tistih, ki se končajo na mehko osnovo, npr. **в гостях** (fgast<sup>2</sup>ah) = na obisku.

Kot smo videli, ob mestniku najpogosteje srečamo predloge **В, НА** in **О**. Omeniti velja, da raba prvih dveh ni vedno taka kot v slovenščini. Tako npr. rečemo **на работе** (narabot<sup>2</sup>e) = **в** službi, **в отпуске** (votpusk<sup>2</sup>e) = **на** dopustu in seveda в командировке (fkamand<sup>2</sup>irovke).

До скорой встречи на наших курсах русского языка! Se vidimo ob začetku tečajev v letošnji izobraževalni sezoni!

Zanimivo in uporabno: mestnik zahteva ob sebi vedno predlog, od tu v ruščini tudi njegovo ime – **предложный падеж** (pridložnyj pad<sup>2</sup>ež). Izmed vseh šestih sklonov je v ruščini na zadnjem, šestem mestu, medtem ko je v slovenščini to peti sklon.